

พลวัตการเคลื่อนย้าย  
และระบอบควบคุมชายแดนไทย-พม่า  
บริเวณจังหวัดแม่ฮ่องสอน

บุศรินทร์ เลิศขวลิตสกุล



## บทนำ

บทความนี้ศึกษาพลวัตการเคลื่อนย้ายของผู้อพยพชาวไทใหญ่บริเวณชายแดนไทย-พม่า ที่บริเวณอำเภอเมือง จังหวัดแม่ฮ่องสอน เชื่อมกับรัฐฉานตอนใต้<sup>1</sup> ของประเทศพม่า ในประเด็นความสัมพันธ์ของการเคลื่อนย้ายของผู้คน (people mobility) และการเคลื่อนย้ายของสินค้า (commodity flows) ที่ข้ามเขตแดนการเมือง (political boundary) ที่คุมโดยผู้กระทำการที่เป็นรัฐ (state actor) และไม่ใช่รัฐ (non-state actor) และเขตแดนรัฐชาติ (nation-state boundary) ที่พื้นที่ถูกจัดการและควบคุมโดยเจ้าหน้าที่และระบบในนามรัฐชาติไทย ตั้งแต่ช่วงทศวรรษ 1970 ถึงปัจจุบัน<sup>2</sup> ผู้เขียนเสนอข้อถกเถียงว่า กลุ่มคนไทใหญ่ได้สร้างแนวทางต่อรองกับอำนาจทางการเมือง เพื่อเคลื่อนย้ายจากบ้านเกิดในรัฐฉาน ผ่านเขตแดนทาง

<sup>1</sup> ผู้เขียนใช้การแบ่งพื้นที่รัฐฉานตามหลักการบริหารของประเทศพม่าที่ระบุในรัฐธรรมนูญ ค.ศ. 2008 และมีผลบังคับใช้ในปี 2014 ดังนี้ รัฐฉานแบ่งออกเป็นพื้นที่ 3 ส่วน คือ 1) รัฐฉานตอนเหนือ ประกอบด้วย 7 อำเภอ (districts) คือ ลำเลี้ยว (Lashio) จ๊อกเม่ (Kyaukme) หมู่เจ (Muse) ลักไค่ (Laukkai) เม็ง มืด (Möng Mit) โหปาง (Hopang) และ หมากมาง (Markmang) โดยมี 24 เมือง (township) เป็นหน่วยการเมืองย่อย 2) รัฐฉานตอนใต้ ประกอบด้วย 3 อำเภอ คือ ตองจี (Taunggyi) ลอยแหลม (Loilem) และกลางเคอ (Langkhur) มี 21 เมืองย่อย และ 3) รัฐฉานตะวันออก ประกอบด้วย 3 อำเภอ คือ เชียงตุง (Kengtung) เม็ง หัต (Möng Hhat) และท่าซี้เหล็ก (Tachilek) และมีเมืองย่อย 10 เมือง (S.H.A.N., 2014).

<sup>2</sup> ผู้เขียนใช้คริสต์ศักราชแทนพุทธศักราชเพื่อเทียบเคียงเหตุการณ์ในประเทศไทยและต่างประเทศให้ตรงกัน.

การเมือง ข้ามเขตแดนรัฐชาติมายังประเทศไทย และในที่สุดสามารถผ่านัก  
ระยะยาวและย้ายถิ่นฐานมาอยู่ในประเทศไทยในเวลาต่อมาท่ามกลางระบอบ  
ควบคุมกิจกรรมชายแดนที่เข้มข้นขึ้น

การศึกษาการเคลื่อนย้ายของผู้คนในงานวิจัยนี้ ชี้ว่าการศึกษาการ  
เคลื่อนย้ายในมุมมองทางประวัติศาสตร์ในช่วงเวลาหนึ่งช่วยให้เข้าใจเส้น  
ทาง สภาวะ และรูปแบบการเคลื่อนย้ายและการย้ายถิ่นในช่วงนั้นอย่างต่อ  
เนื่องขึ้นโดยเฉพาะอย่างยิ่งการเคลื่อนย้ายในระดับตัวบุคคล (Glick Schiller  
& Salazar, 2013) อีกทั้งยังสะท้อนมิติ “การเมืองของการเคลื่อนย้าย”  
(politics of mobility) ตามแนวคิดของ ทิม เครสเวลล์ (Tim Cresswell,  
2010) ที่เสนอว่าโครงสร้างทางการเมืองส่งผลต่อการเคลื่อนย้ายของบุคคล  
ในฐานะปัจเจก ในพื้นที่งานศึกษานี้ มีชนชั้นนำชายแดนที่เป็นทั้งครอบครัว  
ผู้มีอิทธิพล เจ้าหน้าที่รัฐ และกองกำลังอิสระติดอาวุธที่ก่อตัวและพัฒนา  
ขึ้นมาในช่วงสงครามกลางเมืองในประเทศพม่าตั้งแต่ช่วงปลายทศวรรษ  
1960 ควบคุมพื้นที่และการเคลื่อนย้ายข้ามเขตแดนด้วยกฎเกณฑ์ที่ถูกสร้าง  
อย่างอำเภอใจ (arbitrary rules)

กลางทศวรรษ 1990 เป็นต้นมา บริเวณพรมแดนไทย-พม่าที่ผู้เขียน  
ศึกษาเริ่มสงบขึ้นหลังโครงสร้างการเมืองมีความเปลี่ยนแปลง การเคลื่อน  
ย้ายของผู้คนเผชิญกับกฎเกณฑ์ของรัฐไทยสมัยใหม่ภายใต้ระบอบควบคุม  
ชายแดน (regime of border control) ที่สร้างขึ้นโดยรัฐไทย หลังการเปิด  
จุดผ่อนปรนชายแดนเพื่อการค้าน้ำผึ้ง (นามสมมติ) ในเดือนกรกฎาคม  
1996 เพื่อกระตุ้นการค้าข้ามแดนของชุมชนชายแดนทั้งสองฝั่ง และการให้  
ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมของรัฐไทยกับชุมชนชายแดน เช่น การเข้า  
ถึงการรักษาพยาบาลของคนฝั่งรัฐฉานในจังหวัดแม่ฮ่องสอน<sup>3</sup> ขณะเดียวกัน

<sup>3</sup> ประกาศจังหวัดแม่ฮ่องสอนเรื่อง “การเปิดจุดผ่อนปรนเพื่อการค้าชายแดนไทย-พม่า

ในบางช่วงเวลาหรือบางสถานการณ์ การปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่รัฐไทย แสดงถึงความลักลั่น ไม่ลงรอยกันของนโยบายส่วนกลางและการบังคับใช้กฎหมายควบคุมกิจการชายแดนในระดับท้องถิ่น นอกเหนือจากเจ้าหน้าที่รัฐ บทความวิจัยนี้ศึกษาปฏิบัติการของคนค้าขายข้ามแดน คนขับรถขนส่ง ชาวบ้านที่อาศัยในบริเวณด่านชายแดน และแรงงานอพยพ กลุ่มคนเหล่านี้สร้างกฎของกลุ่มตนขึ้นมาเพื่อฉกฉวยโอกาสและหาประโยชน์ (manipulation) จากกฎเกณฑ์ของรัฐไทย จากการสร้างรายได้โดยการพาคนไทใหญ่ ข้ามแดนไปมาระหว่างรัฐฉานและจังหวัดแม่ฮ่องสอนที่มีฐานะเป็นชายขอบของอำนาจรัฐส่วนกลาง

ท่ามกลางการควบคุมของรัฐในกิจการชายแดนที่เข้มข้นขึ้นตามกฎเกณฑ์ของรัฐสมัยใหม่ ผู้อพยพในฐานะปัจเจกก็พยายามหาแนวทางในการเคลื่อนย้ายข้ามเขตแดนรัฐชาติจนประสบความสำเร็จ บนเงื่อนไขของความเป็นชาติพันธุ์ไทใหญ่ ระบบเครือญาติ ความสัมพันธ์ต่างตอบแทน (reciprocal relationship) และการสร้างข้อตกลงกันเองในการต่อรองกับกฎเกณฑ์ เพื่อฉกฉวยโอกาสที่ทำให้การเคลื่อนย้ายของผู้คนสัมฤทธิ์ผลจนถึงปัจจุบัน

บทความนี้เขียนขึ้นจากการเก็บข้อมูลภาคสนามทางชาติพันธุ์วรรณนา ที่จุดผ่อนปรนชายแดนทางการค้าและหมู่บ้านชายแดนแห่งหนึ่งในจังหวัดแม่ฮ่องสอน ในช่วงปี 2012–2013 เป็นเวลา 10 เดือน และปี 2014 อีก 2 เดือน โดยใช้การสนทนาอย่างไม่เป็นทางการแทนการสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง (structured interview) เพราะทำให้บรรยากาศการเก็บข้อมูลเป็นไปอย่างราบรื่น และป้องกันการที่ผู้ให้ข้อมูลเกิดความไม่ไว้วางใจต่อผู้เขียน ผู้เขียนสนทนาอย่างไม่เป็นทางการกับผู้ค้าข้ามแดนทั้งสองฝั่ง คน

ช่องทางบ้านน้ำผึ้ง หมู่ 4 ตำบลห้วยผา อำเภอเมือง จังหวัดแม่ฮ่องสอน” วันที่ 1 กรกฎาคม 1996 (ผู้เขียนดัดแปลงชื่อของประกาศจังหวัดเพื่อปกปิดสถานที่จริง).

ข้าบริบทขนส่งผู้คนและสินค้า แรงงานอพยพข้ามแดน และเจ้าหน้าที่รัฐไทย เช่น ทหาร ตำรวจภูธรจังหวัดแม่ฮ่องสอน ตำรวจภูธรเมืองแม่ฮ่องสอน ตำรวจตรวจคนเข้าเมือง (ตม.) อาสาสมัครรักษาดินแดน (อส.) และเจ้าหน้าที่ด่านศุลกากร ชื่อของผู้ให้สัมภาษณ์และผู้ที่เกี่ยวข้องศึกษาที่ปรากฏในบทความนี้เป็นนามสมมติ เพื่อเป็นการปกป้องอัตลักษณ์และความปลอดภัยของผู้ให้ข้อมูล

## กรอบการศึกษาการเคลื่อนย้ายและ ระบอบควบคุมชายแดน

ก่อนอื่นผู้เขียนขอเล่าบริบทการข้ามแดนในช่วงทศวรรษ 1970 ถึงกลางทศวรรษ 1990 เพื่อเป็นการปูพื้นถึงประวัติความเป็นมาของกิจการชายแดนและการเคลื่อนย้ายของผู้คนในอดีต ในช่วงเวลาดังกล่าว มีสงครามและความขัดแย้งของกลุ่มชาติพันธุ์ในบริเวณชายแดนแม่ฮ่องสอนและรัฐฉานตอนใต้ รัฐฉานตอนใต้ในขณะนั้นมีศูนย์กลางการบริหารอยู่ที่เมือง “หัวเมือง” (Homöng)<sup>4</sup> เมืองขนาดย่อมที่ตั้งอยู่ในฝั่งรัฐฉานตอนใต้ซึ่งเป็นพรมแดนการเมืองที่ไม่มีเขตแดนรัฐชาติตายตัว ไม่มีการควบคุมของรัฐบาลพม่าอย่างเบ็ดเสร็จ หากแต่เป็นการคุมพื้นที่ของกองกำลังทหารพม่า (Burma Army) และกองกำลังหลากหลายกลุ่มชาติพันธุ์เพื่อสร้างอำนาจ และเก็บเกี่ยวผลประโยชน์และทรัพยากรในพื้นที่ ลักษณะพื้นที่ทางการเมืองแบบพรมแดนเช่นนี้กระตุ้นให้เกิดการเร่ร่อน (porosity) และการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้านี้ระหว่างรัฐฉานและแม่ฮ่องสอนอย่างเสรี คนไทใหญ่

<sup>4</sup> ผู้เขียนถอดการออกเสียงชื่อเมืองและสถานที่ในฝั่งรัฐฉานด้วยภาษาไทยใหญ่.

จำนวนมากสามารถเคลื่อนย้ายมายังประเทศไทย โดยปราศจากขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมืองตามกฎหมายเกณฑ์ของรัฐบาลสมัยใหม่ กระทั่งในเดือนมกราคม 1996 ขุนส่าซึ่งเป็นผู้นำกองกำลังติดอาวุธในนาม “กองทัพเม็งไต” (Möng Tai Army) และมีอำนาจแข็งแกร่งที่สุดในบรรดากองกำลังติดอาวุธชาติพันธุ์ด้วยกัน เข้ามอบตัวกับกองกำลังทหารพม่า ทำให้ภูมิทัศน์ทางการเมืองของพรมแดนนี้เปลี่ยน กองกำลังทหารพม่าเข้าควบคุมชายแดนในอาณาบริเวณที่กว้างขวางและเบ็ดเสร็จมากขึ้น ขณะเดียวกัน รัฐบาลไทยมีแนวคิดจัดการชายแดนให้เข้ารูปเข้ารอยและมีระบบมากขึ้น ในเดือนกรกฎาคมปีเดียวกัน จังหวัดแม่ฮ่องสอนประกาศเปิดจุดผ่อนปรนชายแดนเพื่อการค้าน้ำผึ้งขึ้น และจัดการตั้งหน่วยงานในการบริหารชายแดนให้สอดคล้องกับแนวคิด “ระบอบชายแดน” (border regime)

ผู้เขียนยกคำอธิบาย “ระบอบชายแดน” ของ อีคิ แบร์ก และพิเรต เอฮิน (Eiki Berg & Piret Ehin, 2006) ที่เสนอประเด็นการเกิดขึ้นของ “ระบอบชายแดน” ผ่านนโยบายการจัดการชายแดนของสหภาพยุโรป ซึ่งก่อให้เกิดแนวปฏิบัติที่หลากหลายเชื่อมโยงซ้อนทับกันทั้งในแนวนอน (horizon) และแนวตั้ง (vertical) และหลายระดับ เช่น เหนือระดับชาติ (supranational) ระดับชาติ (national) และระดับท้องถิ่น (local) การจัดการและนโยบายที่ซับซ้อนนี้แสดงให้เห็นได้อย่างน้อย 3 มิติ คือ 1. ประเภทของการทำหน้าที่ (type of function) 2. รูปแบบของธรรมาภิบาล (mode of governance) และ 3. ระดับการเปิด/เร็นรอดของชายแดน (degree of openness) ด้วยความซ้อนทับในหลายมิติและระดับของนโยบายและการจัดการดังกล่าว ทำให้ “ระบอบชายแดน” มีความหลากหลายทางกระบวนการทัศนของผู้ปฏิบัติและการกำหนดนโยบาย เกิดการรับรู้หรือการออกนโยบายที่กลับไปกลับมาหรือไม่คงเส้นคงวา (diverging perception and policy prescription) รวมถึงความสับสนวุ่นวายของระบบราชการที่ทำให้เกิดช่อง

ว่าง ความอึดหลักอึดเหลือ และการใช้อำนาจอย่างตรงไปตรงมา ดังนั้น “ระบอบ” ชายแดนในที่นี้จึงไม่ใช่แค่ระบบการควบคุมอย่างเดียว หากยังรวมถึงแนวคิดและอุดมการณ์ที่สะท้อนผ่านระบบด้วย

อีกแนวคิดหนึ่งที่คุณเขียนนำมาใช้ศึกษาการควบคุมชายแดนในงานวิจัยนี้คือ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” (mobility regime) ซึ่งเกิดขึ้นซ้อนทับกับ “ระบอบชายแดน” รูปแบบของ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” สามารถอธิบายด้วยลักษณะของนโยบายของรัฐบาลที่นำมาใช้ในพื้นที่ชายแดน ผู้เขียนใช้ มโนทัศน์ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ที่เสนอโดย นีน่า กลิค ซิลเลอร์ และ โนเอล ซาลาซาร์ (Nina Glick Schiller & Noel Salazar, 2013) ที่มีแนวคิดมาจาก “กระบวนทัศน์การเคลื่อนย้าย” (mobility paradigm) ของ มิมี เชลเลอร์ และจอห์น เออร์รี่ (Mimi Sheller & John Urry, 2006) และแนวคิด “ความสนใจการศึกษาการเคลื่อนย้าย” (mobility turn) ของ โทมัส ฟาสต์ (Thomas Faist, 2013) ซึ่งได้เสนอการศึกษาไว้หลายมิติ

ผู้เขียนเลือกมิติหนึ่งของการเคลื่อนย้ายศึกษา คือ การศึกษาบุคคลในฐานะที่เป็นปัจเจกเคลื่อนที่ (mobile individual) ภายใต้กรอบใหญ่ที่เชื่อมโยงกับมิติการเคลื่อนย้ายแบบอื่น (constellation of mobility) เพื่อวิเคราะห์ว่าการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้านั้นเกิดขึ้นได้ด้วยปัจจัยใด และสภาพการณ์ใด ตามแนวคิดของเครสเวลล์ (Cresswell, 2010, p. 26) ที่ตั้งคำถามว่า “เมื่อใดและด้วยสภาพการณ์ใดที่การเคลื่อนย้ายของมนุษย์หรือสิ่งของถูกทำให้หยุดหรือไปต่อไม่ได้” เพื่อเสนอแนวคิดว่า ในปัจจุบันคนและสิ่งของไม่ได้เคลื่อนย้ายแบบไม่มีข้อจำกัดเสมอไป สอดคล้องกับข้อเสนอของ กลิค ซิลเลอร์และซาลาซาร์ (Glick Schiller & Salazar, 2013) ที่ว่า “ระบอบการเคลื่อนย้าย” แสดงให้เห็นถึงอำนาจของรัฐที่บังคับใช้กับปัจเจก ใช้สอดส่องอัตลักษณ์ของปัจเจกและสิ่งที่มาพร้อมกันกับปัจเจก โดยใช้เครื่องมือในรูปของกฎหมาย กฎเกณฑ์ของรัฐ และการบริหารและการ



จัดการ เกิดผลที่ตามมาสองแนวทางคือ การเคลื่อนย้ายที่ประสบความสำเร็จ (successfully mobile) และการไม่เคลื่อนย้ายแบบไม่สมัครใจ (involuntarily immobile)

คำอธิบายนี้อาจทำให้เห็นว่า “ระบอบการเคลื่อนย้าย” แทบไม่ต่างอะไรกับ “ระบอบชายแดน” ที่เน้นการใช้ระบบการจัดการตามแนวคิดรัฐสมัยใหม่เข้ามาควบคุมกิจกรรมข้ามแดน แต่มีมิติที่ชัดเจนของ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” คือการเมืองของการเคลื่อนย้าย ที่พยายามแสดงให้เห็นว่ามีองค์ประกอบหรือข้อจำกัดอะไรที่ทำให้คนหรือสิ่งของเคลื่อนย้ายต่อไม่ได้ หากอธิบายให้ชัดคือ “ระบอบชายแดน” ให้ความสำคัญกับการควบคุมหรือนโยบายชายแดนในเชิงโครงสร้าง แต่ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ให้ความสำคัญกับผู้คนในฐานะปัจเจกหรือสิ่งของที่ได้รับผลกระทบหรือผลพวงจากการจัดการชายแดน

อีกมิติของการศึกษาการเคลื่อนย้ายคือ มองร่างกายเป็นหน่วยวิเคราะห์หนึ่ง หรือร่างกายเป็นพาหนะที่ก่อให้เกิดการเคลื่อนย้าย (corporeal tool) เช่น การใช้ร่างกายเคลื่อนย้ายสิ่งของ (Holzlehner, 2008) การขนของข้ามแดนของ “ขบวนการมด” (ant trader) หรือ “การลักลอบรักบี้” (armpit smuggling) (Abraham and van Schendel, 2005) การเคลื่อนย้ายรูปแบบนี้สะท้อนว่า มนุษย์และสิ่งของมีความสัมพันธ์ผ่านร่างกายของมนุษย์ (Sheller & Urry, 2006) หรือสิ่งของเคลื่อนย้ายโดยการบริโภคโดยมนุษย์ (Kloppenbug, 2013) และอาจรวมถึงมิติระหว่างสิ่งของหรือสินค้าที่สัมพันธ์หรือบ่งบอกอัตลักษณ์ของมนุษย์ เช่น ภูมิหลังของคนชาติพันธุ์ และสถานะทางสังคม (Jeganathan, 2004; Khosravi, 2007)

ผู้เขียนยังเลือกวิเคราะห์ประเด็นความสัมพันธ์ของมนุษย์และสินค้าในกระบวนการเคลื่อนย้ายข้ามเขตแดนทางการเมืองและเขตแดนรัฐชาติ โดยดูว่าการเคลื่อนย้ายของผู้คนในฐานะปัจเจกนั้นส่งผลกระทบหรือผลที่ตาม

มาอย่างไรกับสินค้าหรือสิ่งของที่เขาพกพามาด้วย ไม่ว่าจะเป็นสัมภาระติดตัว และสิ่งของที่บริโภคเข้าไปในร่างกาย เช่น อาหารหรือยาเสพติด เพื่อชี้ว่า สิ่งของเหล่านี้อาจเป็นอุปสรรคในการเคลื่อนย้ายของผู้คนได้ และนำไปสู่ ข้อถกเถียงที่ว่าไม่ใช่ทุกคนสามารถเคลื่อนย้ายได้อย่างเสรี และในบางพื้นที่ และสถานการณ์การเคลื่อนย้ายอาจได้รับผลกระทบที่แตกต่างกัน สิ่งของ เป็นตัวเร่งหรือสนับสนุนให้เกิดการเคลื่อนย้าย ขณะเดียวกันก็อาจเป็น อุปสรรคไม่ให้คนได้ไปต่อ เช่น การที่คนอพยพไทใหญ่มีสัมภาระติดตัวเป็น อาหารบางประเภทที่ผลิตในบ้านเกิดที่รัฐฉาน และเจ้าหน้าที่รัฐไทยมองว่า เป็นสิ่งของที่ไม่ได้ผลิตในประเทศไทย ก็มักตรวจตราเป็นพิเศษ ทำให้การ เคลื่อนย้ายประสบความล่าช้า หรือถึงขั้นเป็นอุปสรรคทำให้พวกเขาไม่ สามารถข้ามเขตแดนรัฐชาติหรือเดินทางต่อเพื่อไปให้ถึงจุดหมายปลายทาง

นอกจากนี้ การเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าอาจเผชิญกับการ ควบคุมภายใต้ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ที่มีลักษณะแบบเผ่าระวาง (Glick Schiller & Salazar, 2013) เสริมด้วยกฎเกณฑ์ที่อิงกับระบอบราชการตาม แนวคิดรัฐสมัยใหม่ (Sharma & Gupta, 2006; Gupta, 2012) เช่น การ ที่จังหวัดแม่ฮ่องสอนภายใต้การควบคุมของกองทัพบกที่ 3 มีระบบการ ควบคุมชายแดนโดยการจัดประเภทของคนข้ามแดน การจดทะเบียนผู้ คำขาย การใช้เอกสารหรือแบบฟอร์มในการเก็บข้อมูล รวมไปถึงการตรวจ ตราที่เคร่งครัดทั้งตัวผู้คน สัมภาระ สินค้า และยานพาหนะ สะท้อนว่า อำนาจของรัฐสมัยใหม่ก้าวล่วงไปถึงปริณฑลส่วนตัวทางกายภาพของผู้คน ในการเคลื่อนย้าย หรืออาจยกระดับไปถึงการตรวจตราร่างกายอย่างเฉพาะ เจาะจง และเชื่อมโยงไปยังอัตลักษณ์ของผู้คน ซึ่งเป็นพื้นที่นามธรรมของ ความเป็นส่วนตัว สิ่งของบางอย่างจึงสามารถสร้างแรงสั่นสะเทือนเมื่อเกิด การควบคุมและเผ่าระวางตามแนวคิดของรัฐสมัยใหม่ และทำให้การเคลื่อน ย้ายช้าลงหรือถูกสกัดกั้นได้

ลักษณะการควบคุมแบบเผื่อระวังของรัฐอยู่บนฐานความคิดของผู้กระทำการนั้นมีความกังวลต่อการเคลื่อนย้ายของมนุษย์มากกว่าตัวสิ่งของหรือสินค้า เมื่อใดที่มนุษย์และสินค้าเคลื่อนย้ายพร้อมกันจะเกิดปฏิกิริยาในการควบคุมมากกว่าสินค้าที่เคลื่อนย้ายด้วยตัวสินค้าเพียงอย่างเดียว เช่น คนมักจะได้รับการตรวจตรามากกว่าสิ่งของเวลาเดินทางโดยเครื่องบินที่สนามบินก่อนขึ้นเครื่อง ผู้โดยสารต้องถูกตรวจสอบอัตลักษณ์ผ่านหนังสือเดินทาง ร่างกายถูกตรวจด้วยเทคโนโลยีทันสมัย และสัมภาระที่ติดตัวมาถูกสอดส่องโดยอุปกรณ์ที่สแกนให้เห็นถึงภายในหรือบางครั้งถูกบังคับให้เปิด และอาจมีปัญหามาหากอุปกรณ์หรือเจ้าหน้าที่ความปลอดภัยในสนามบินตรวจพบสินค้าต้องห้ามติดตัวขณะเดินทาง (Kloppenborg, 2013) หรือกรณีล่าสุดที่รัฐบาลสหรัฐอเมริกาและสหราชอาณาจักรห้ามผู้โดยสารที่เดินทางจากประเทศมุสลิมบางประเทศพกพาอุปกรณ์สื่อสารขึ้นบนห้องโดยสารเครื่องบิน หลังสืบพบว่ากลุ่มมุสลิมหัวรุนแรงสามารถพัฒนาอุปกรณ์ดังกล่าวเป็นชนวนระเบิดได้ สะท้อนให้เห็นถึงการควบคุมภายใต้ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ที่สิ่งของสัมพันธ์กับผู้คนและอัตลักษณ์ของคน โดยรัฐเผื่อระวังคนที่เดินทางจากประเทศมุสลิมเป็นพิเศษ เพราะเชื่อมโยงคนจากประเทศเหล่านี้กับขบวนการมุสลิมหัวรุนแรง (Noack, Lazo & Barrett, 2017) เป็นต้น

## พลวัตการเคลื่อนย้ายในทศวรรษ 1970–1990

พื้นที่บริเวณจังหวัดแม่ฮ่องสอนและรัฐน่านตอนใต้ในช่วงปลายทศวรรษ 1970 ถึงกลางทศวรรษ 1990 มีลักษณะของพรมแดนที่รัฐไม่สามารถขีดเส้นแบ่งรัฐชาติได้อย่างมีประสิทธิภาพทั้งสองฝั่งชายแดน เนื่องจากบรรยากาศ

การเมืองในฝั่งรัฐฉานมีความวุ่นวายจากการสู้รบระหว่างกลุ่มกองกำลังติดอาวุธหลายกลุ่มชาติพันธุ์กับกองกำลังทหารพม่า รวมถึงการต่อสู้กันเองของกลุ่มชาติพันธุ์ที่มีฐานอยู่ในบริเวณใกล้เคียงกัน เช่น กองกำลังชาติพันธุ์ไทใหญ่ ปะโอ ว้า ลาหู่ และจิ้นยูนนานจากกองกำลังทหารจีนคณะชาติหรือก๊กมินตั๋ง บางกลุ่มชาติพันธุ์อาจมีกองกำลังหลายกลุ่มแต่มีอุดมการณ์ทางการเมืองต่างกัน เช่น กองทัพเมิ่งไต และกองกำลังกู้ชาติไทยใหญ่ (Shan State Army) (Tzang Yawngnwe, 1987; Smith, 1999 [1991]) กลุ่มปะโอและว้าที่แตกออกเป็นกลุ่มที่อิงและไม่อิงกับพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทย (Communist Party of Burma) (Lintner, 1990; Christensen & Kyaw, 2006)

หากแต่บรรยากาศด้านเศรษฐกิจให้ภาพที่ต่างออกไปคือ สงครามการสู้รบสร้างโอกาสในการทำมาหากินของคนไทใหญ่ฝั่งรัฐฉานในการนำสินค้ามาขายให้กับทหารของกองกำลังต่าง ๆ และพลเรือนที่เป็นครอบครัวของทหารเหล่านั้น โดยเฉพาะการค้าทางไกลของคนจากรัฐฉานตอนบนที่เสาะหาของกินของใช้เพื่อตอบสนองความต้องการในบริเวณชายแดนการสู้รบผู้ค้าขายทางไกลเหล่านี้เมื่อเอาสินค้ามาขายแล้วก็ถือโอกาสข้ามพรมแดนมายังฝั่งไทย และใช้เงินจากการขายสินค้าซื้อสินค้าอุปโภคบริโภคฝั่งไทยกลับไปขายยังฝั่งรัฐฉานหรือที่บ้านเกิด ขณะเดียวกันชุมชนไทใหญ่ฝั่งไทยก็เห็นอุปสงค์ของสินค้าเหล่านี้เป็นโอกาสให้พวกเขา นำสินค้าฝั่งไทยไปขายในราคาสูงกว่าหลายเท่าตัวด้วย

อึ้งซ่า แม่ค้าไทใหญ่จากเมืองลายคำ หนึ่งในผู้ค้าขายทางไกลที่เห็นโอกาสทำมาหากิน เมื่อเธอทราบว่ามีคนจำนวนมากหาของกินและสินค้าไปขายให้กับกองกำลังไทใหญ่ที่นำโดยซุนซ่า ในปี 1983 หลังจากฐานที่มั่นบ้านหินแตก จังหวัดเชียงราย ถูกโจมตีโดยกองกำลังทหารไทย และซุนซ่าได้ถอยร่นกองกำลังมาสร้างฐานที่มั่นใหม่ที่หัวเม็ง ห่างจากบริเวณเขตแดน

ไทยที่อำเภอเมืองแม่ฮ่องสอนเพียง 25 กิโลเมตร เธอยังจำบรรยากาศการเดินทางไกลมายังหัวเมืองในเวลานั้นได้ดี ผู้ค้าขายต้องเดินทางผ่านเขตแดนทางการเมืองของทหารพม่าและทหารขุนล่า และกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ๆ ในขณะนั้นกองกำลังของขุนล่าเข้มแข็งที่สุด ผู้ค้าขายส่วนใหญ่จึงเลือกพักค้างแรมในบริเวณที่มีทหารขุนล่าคุมพื้นที่อยู่เพื่อขอความคุ้มครอง

อ้างสำนวนว่า เมื่อผู้ค้าขายเจอกับทหารขุนล่า พวกเขาต้องการการคุ้มครองโดยการแลกสินค้าหรืออาหารที่นำไปขายที่หัวเมืองให้กับทหารเหล่านี้ ส่วนใหญ่เธอมักให้อาหารแทนเงินสด เนื่องจากใช้เงินไปกับการซื้อของไปขายที่หัวเมืองหมดแล้ว อาหารและสินค้าจึงเป็นค่าตอบแทนสำหรับค่าคุ้มครอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งอาหารไทใหญ่ประเภทถั่วเน่าและผักกาดล้ม “จำได้ว่าทหารขุนล่าไม่เคยร้องขอเงิน คนค้าขายก็รู้ว่าพวกนี้ไม่ต้องการเงิน แต่เขาไม่มีอะไรจะกินมากกว่า”<sup>5</sup> สถานการณ์นี้สะท้อนว่าสินค้าที่ผู้ค้าทางไกลนำมาขายให้กับทหารและพลเรือนในพื้นที่ชายแดนได้สร้างคุณค่าทางวัฒนธรรมที่เชื่อมโยงกับอัตลักษณ์ชาติพันธุ์ด้านอาหาร และมีมิติของการติตรสชาติอาหารที่พวกเขากินเป็นประจำจนเกิดความผูกพัน (Bell, 1991) และการแลกเปลี่ยนระหว่างผู้ค้าและทหารไทใหญ่ของขุนล่าเกิดขึ้นได้ เนื่องจากผู้ค้าตระหนักดีว่าอาหารและสินค้าช่วยให้ทหารอยู่รอดในยามสงคราม อยู่ในบริบทความสัมพันธ์ต่างตอบแทนของผู้ให้และผู้รับ (Mauss, 1967) ที่การให้ของบางอย่างในบางสถานการณ์มีนัยสำคัญกว่าให้อะไรก็ได้ เช่น ให้ของกินดีกว่าให้เงิน เพราะแม้ให้เงิน ทหารขุนล่าก็ไม่รู้จะเอาเงินไปซื้อของกินได้ที่ไหน หรือหากใช้ซื้อได้ก็ต้องรอซื้อจากผู้ค้าทางไกลนั่นเอง

<sup>5</sup> สัมภาษณ์ผู้ล่า ที่หมู่บ้านน้ำผึ้ง จังหวัดแม่ฮ่องสอน วันที่ 14 เมษายน 2014.

ความสัมพันธ์ต่างตอบแทนนี้คล้ายคลึงกับงานศึกษาของ จาง เหวิน ฉิน (Chang Wen-Chin, 2009; 2013) เกี่ยวกับผู้ค้าทางไกลใต้ดินชาวจีน ยูนนานที่เดินทางจากพม่าไปยังชายแดนไทยในช่วงสงครามต่อสู้ของกองกำลังชนกลุ่มน้อยกับทหารพม่า และแสดงให้เห็นว่าสถานะของผู้ค้าขาย และคนอพยพนั้นเปลี่ยนไปมาภายในตัวคนเดียวกัน ตอกย้ำว่าการเคลื่อนย้ายของคนและสินค้าเกิดขึ้นพร้อมกันระหว่างการเดินทางข้ามเขตแดนทางการเมืองสู่การข้ามเขตแดนรัฐชาติ ในบางสถานการณ์สินค้าได้ถูกนำมาเป็นปัจจัยในการแลกเปลี่ยนเพื่อให้การเคลื่อนย้ายของคนเป็นไปอย่างสะดวก ได้รับความคุ้มครองจนถึงที่หมาย ในบางช่วงเวลา การค้าทางไกลได้รับผลกระทบจากการต่อสู้ของทหารพม่าและชนกลุ่มน้อย รวมไปถึงการที่กองกำลังชนกลุ่มน้อยปิดเส้นทางของผู้ค้า ทำให้ต้องมีการเจรจาต่อรอง รวมไปถึงการจ่ายภาษีเดือนเพื่อแลกกับข้อมูลหรือข่าวสารการสู้รบในบริเวณที่พวกเขาต้องเดินทางไปค้าขาย (Chang, 2009, p. 562; 2013, pp. 301–302)

ช่วงหนึ่งในพื้นที่ศึกษาของผู้เขียน ราวปี 1970–1972 มีการสู้รบระหว่างกองกำลังกู้ชาติไทใหญ่และปะโอ เจ้าหัวนอ ทหารระดับสูงของกองกำลังกู้ชาติไทใหญ่มีหน้าที่เก็บภาษีจากผู้ค้า และอยู่ในเหตุการณ์เล่าถึงผลกระทบของการสู้รบว่า

“ทั้งสองฝ่ายต่อสู้กันหนักมาก ในที่สุดกลุ่มปะโอชนะและปิดพื้นที่ ทำให้ผู้ค้าทางไกลไปไหนต่อไม่ได้ แม้แต่จะเดินทางกลับไปยังบ้านเกิด กองกำลังไทใหญ่ต้องต่อรบกับปะโอ เพราะทหารต้องการของกิน ฝ่ายปะโอยอมทำตามข้อตกลงเปิดเส้นทาง และยอมให้กองกำลังทั้งสองฝ่ายตั้งด่านเก็บภาษีจากผู้ค้าทางไกลเพื่อนำไปหนุนกองกำลังในการสู้รบ ด่านเก็บภาษีจากพ่อค้าแม่ค้าในสมัย

นั่นเป็นมรดกตกทอดมาถึงปัจจุบัน”<sup>6</sup>

สถานการณ์การสู้รบที่คาดการณ์ยากเช่นนี้ไม่ได้ทำให้ผู้ค้าหมดกำลังใจ พวกเขาหาวิถีทางในการเคลื่อนย้ายและขนถ่ายสินค้าที่ปรับตัวไปตามสถานการณ์ที่เกิดขึ้น เช่นครั้งหนึ่งในช่วงกลางศตวรรษ 1980 เส้นทางการค้าจากฝั่งตะวันออกของแม่น้ำสาละวินมายังหัวเมืองปโตอยู่เกือบ 4 ปี จากการสู้รบอย่างหนักระหว่างกองกำลังขุนซ่าและทหารพม่า อ่องทูน พ่อค้าจากเมืองหมอกใหม่ เล่าบรรยายภาคในตอนนั้นว่า

“พม่าส่งทหารมา 4,000 นาย และมีทหารม้าอีก 1,000 นายในพื้นที่ คนเป็นร้อยถูกฆ่าตายในสนามรบ ผู้ค้าเดินทางกลับไม่ได้ เพราะการสู้รบที่รุนแรง ทำให้ต้องเปลี่ยนเส้นทางเพื่อไปให้ถึงชายแดนไทย จากหมอกใหม่ต้องขึ้นทางเหนือไปยังเมืองนาย และต่อไปยังน้ำจ้าง เมืองปอน และโหลง ก่อนเข้าตองจี (เมืองหลวงรัฐฉาน) จากตองจี ใช้อีกเส้นทางต่อไปยังลอยก่อ (เมืองหลวงรัฐคะยาห์) และเข้าแม่ฮ่องสอนที่ด่านแม่แจ๊ะ และเดินทางต่อไปยังเมืองแม่ฮ่องสอน”<sup>7</sup>

เส้นทางการค้าและการเคลื่อนย้ายของผู้ค้าทางไกลสะท้อนให้เห็นถึงการควบคุมของเขตแดนทางการเมืองที่มีนัยสำคัญกว่าเขตแดนรัฐชาติ ผู้ค้าได้รับผลกระทบจากการสู้รบของกองกำลังชนกลุ่มน้อย ขณะที่การข้ามแดน

<sup>6</sup> สัมภาษณ์เจ้าหว่านอ บ้านคาหาน จังหวัดแม่ฮ่องสอน วันที่ 19 มกราคม 2013.

<sup>7</sup> สัมภาษณ์อ่องทูน ที่เมืองแม่ฮ่องสอน จังหวัดแม่ฮ่องสอน วันที่ 27 ธันวาคม 2012.

จากรัฐฉานสู่จังหวัดแม่ฮ่องสอนไม่ได้มีปัญหามากนัก อีกมิติหนึ่งคือการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าในช่วงนี้ให้ผลดีและสร้างประโยชน์ซึ่งกันและกัน คือการเคลื่อนย้ายไปยังพื้นที่การสู้รบของผู้คนได้อาณิสต์จากอุปสงค์ของสินค้าและของกินของทหารและพลเรือน และเมื่อผู้ค้าต้องเผชิญหน้ากับทหารและกองกำลังดังกล่าว ผู้ค้าใช้ของกินและสินค้าเป็นใบเบิกทางเพื่อขอความคุ้มครองจากทหาร และคลี่คลายสถานการณ์การสู้รบที่เกิดขึ้น トラบิตที่พวกเขายังคงจ่ายภาษีอย่างไม่เป็นทางการให้กับกองกำลังชนกลุ่มน้อย และทำตามกฎเกณฑ์ที่สร้างขึ้นอย่างอำเอใจของชนชั้นนำที่ชายแดน เช่น ในช่วงที่ขุนสำคัญพื้นที่หัวเมือง คนในหมู่บ้านชายแดนเล่าว่าทหารและพลเรือนที่อยู่ในความคุ้มครองของขุนต้องการข้าวสารดำรงชีพประมาณ 80-100 กิโลกรัมต่อวัน ทำให้ขุนสำคัญติดต่อกับ “ร้านไทยเสรี” ในแม่ฮ่องสอนให้เอาข้าวมาส่งที่ชายแดนไทย จากนั้น นายทหารลูกน้องของขุนสำคัญบริดโรฟวิลมาขนข้าวสารต่อไปยังหัวเมือง โดยขุนสำคัญสร้างเงื่อนไขกับผู้ค้าที่เดินทางกลับรัฐฉานให้ขนข้าวสารที่เขาสั่งจากพ่อค้าฝั่งไทยไปไว้ที่หัวเมืองด้วย เป็นการตอบแทนที่ขุนสำคัญคุ้มครองและอนุญาตให้เดินทางผ่านเส้นทางการค้าอย่างเสรี สถานการณ์นี้ทำให้เห็นว่าข้าวในฐานะสินค้าเป็นปัจจัยที่ช่วยให้การเคลื่อนย้ายของผู้ค้าไทใหญ่เกิดขึ้นได้โดยการทำตามข้อตกลงที่ขุนสำคัญตั้งขึ้น

## **“ระบอบชายแดน”... กฎเกณฑ์การควบคุมแบบรัฐสมัยใหม่**

“ระบอบชายแดน” เริ่มต้นอย่างเป็นทางการเมื่อจังหวัดแม่ฮ่องสอนประกาศให้ช่องทางในการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าเป็นจุดผ่อนปรน



ช่องทางการค้าชายแดนบ้านน้ำผึ้ง ในเดือนกรกฎาคม 1996 ทางจังหวัดพยายามสร้างระบบควบคุมที่มีรูปแบบราชการตามแนวคิดรัฐสมัยใหม่ การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวส่งผลต่อชุมชนชายแดนที่ดำเนินกิจกรรมต่างๆ ภายใต้บรรยากาศพรมแดนที่ยืดหยุ่นมาหลายทศวรรษ ช่วงก่อนและระหว่างการเปลี่ยนผ่านเข้าสู่การควบคุมด้วย “ระบอบชายแดน” คนไทใหญ่จำนวนมากที่เป็นผู้ค้าทางไกลฉกฉวยโอกาสข้ามไปยังฝั่งไทยและกลายเป็นแรงงานอพยพ รวมถึงกลุ่มอดีตทหารขุนล่าที่เริ่มตั้งรกรากในหมู่บ้านฝั่งไทยตั้งแต่ช่วงที่ขุนล่ายังเรื่องอำนาจ และชายแดนยังไม่มีการสร้างเขตแดนที่ชัดเจน หลังขุนล่ามอบตัวกับทหารพม่า ทหารบางคนมีบ้านและที่ทางในการทำมาหากินหรือดำรงชีพที่หมู่บ้านฝั่งไทยเรียบร้อยแล้ว ขณะที่มีส่วนตัดสินใจเดินทางกลับบ้านเกิดในรัฐฉาน บางคนขาดทุนรอนในการเดินทางกลับก็หันหน้าพึ่งอำนาจทางการเมืองใหม่ที่นำโดยมหาจ่าในขณะนั้น และกลายเป็นกองกำลังภายใต้การบริหารของชนชั้นนำทางการเมืองใหม่ ที่ผู้เขียนเรียกว่า “ครอบครัวมหาจ่า” ในรูปของบริษัทการค้า South Shan State (SSS) และปักหลักอยู่ในบริเวณหัวเมืองหรือเมืองใกล้เคียงต่อไป

“ครอบครัวมหาจ่า” พัฒนามาจากกองกำลังติดอาวุธชนชาติพันธุ์ว่านาม “กองกำลังทหารแห่งชาติว่า” (Wa National Army) ก่อตั้งโดยพี่น้องว่าเชื้อสายเจ้าจากเวียงเงินชื่อ มหาซางและมหาจ่า (Smith, 1999) หลังการมอบตัวของขุนล่า มหาจ่า หนึ่งในพี่น้องเจรจาตกลงกับทหารพม่า และแบ่งพื้นที่ทางการเมืองเพื่อสร้างฐานอำนาจที่มาพร้อมกับการคุมประชากร การหาประโยชน์จากทรัพยากรในพื้นที่ และการสร้างรายได้จากผู้ค้าและคนเดินทางข้ามแดน ทำให้การเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้ายังคงเกิดขึ้นโดยสะดวก ในเขตแดนการเมืองของ “ครอบครัวมหาจ่า” ผู้ค้าข้ามแดนและแรงงานอพยพสามารถเดินทางผ่านได้จากการที่ครอบครัวมหาจ่าอนุญาตให้เดินทางข้ามเขตแดนทางการเมือง และหารายได้ในรูปของ “ภาษีอย่าง

ไม่เป็นทางการ” (informal taxation) กับผู้ค้าขายผ่านด่านที่ตั้งขึ้นในบางเมืองและบางหมู่บ้านบนเส้นทางการค้า จะเห็นว่า แม้รัฐไทยพยายามใช้ระบบราชการแบบรัฐสมัยใหม่ในการควบคุมชายแดนตามแนวคิด “ระบอบชายแดน” มาปฏิบัติใช้ แต่พื้นที่ชายแดนฝั่งไทยก็ยังเชื่อมต่อและสัมพันธ์กับชายแดนฝั่งรัฐฉาน ที่มี “ครอบครัวมหาจ่า” ควบคุมเขตแดนทางการเมืองกับรัฐบาลจากพม่าส่วนกลางในลักษณะแบ่งพื้นที่ควบคุม

ส่วนรูปแบบการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้ายุคหลังขุนล่า ผู้ค้าพึ่งพาผลกระทบขนาดลึกลับข้ามพรมแดนมากขึ้น ต่างจากช่วงทศวรรษ 1970-1980 ที่ต้องเดินเท้าบางช่วง เพราะยังไม่มีถนนที่รถสัญจรได้ตลอดเส้นทาง รถกระบะที่ต้องข้ามเขตแดนทางการเมืองของ “ครอบครัวมหาจ่า” ต้องจดทะเบียนกับบริษัทของ SSS ขณะที่รัฐไทยพยายามสร้างกฎเกณฑ์ในการควบคุมยานพาหนะนี้มากขึ้นด้วย เช่น การไม่อนุญาตให้รถกระบะทั้งสองฝั่งข้ามไปมาได้อย่างเสรี ต่างจากยุคก่อนการเปิดจุดผ่อนปรนอย่างเป็นทางการ ที่รถกระบะทั้งฝั่งไทยและหัวเมืองวิ่งเข้าออกข้ามแดนโดยไม่ต้องทำตามกฎเกณฑ์อย่างเคร่งครัด เพียงแต่มีป้ายทะเบียนรถของทั้งสองฝั่งติดระบุเส้นทาง “แม่ฮ่องสอน-หัวเมือง” บ่งบอกว่าได้รับอนุญาตในการวิ่งข้ามผ่านเขตแดนทางการเมือง

## ข้อตกลงของชุมชนข้ามแดน

อย่างไรก็ตาม แม้กฎเกณฑ์ห้ามรถทั้งสองฝั่งวิ่งข้ามแดนจะมีขึ้น ชุมชนคนข้ามแดนและชุมชนบริเวณชายแดนยังคงสามารถหาแนวทางในการต่อรองกับกฎเกณฑ์ดังกล่าว ดังที่กล่าวว่า ผู้ค้าใช้รถกระบะเป็นพาหนะสำคัญในการเคลื่อนย้ายแรงงานอพยพจากรัฐฉานสู่ชายแดนไทย พร้อมทั้งขนส่งสินค้าเข้าสู่ไทยผ่านจุดผ่อนปรนน้ำผึ้ง ผู้ค้าจากฝั่งรัฐฉานส่วนใหญ่ทำอาชีพนี้

มาตั้งแต่ช่วงที่สงครามกลางเมืองฝั่งพม่ายังไม่สงบ บางส่วนเป็นคนไทใหญ่ ที่เคยข้ามชายแดนไทยไปทำงานเป็นแรงงานอพยพในประเทศไทย ต่อมาเมื่อเก็บออมได้ระดับหนึ่งก็ตัดสินใจมาทำอาชีพค้าขายข้ามแดน ทำให้พวกเขาคุ้นเคยกับเส้นทางและการต่อรองกับชนชั้นนำในเขตแดนทางการเมืองอยู่บ้างแล้ว ถึงกระนั้น ผู้ค้าขายข้ามแดนเหล่านี้เลือกเอาการขนส่งผู้คนข้ามแดนเป็นช่องทางในการหารายได้ด้วย โดยคำนวณต้นทุนจากการขนส่งสินค้า น้ำมัน และปัจจัยอื่นๆ เช่นช่วงเวลาในการเดินทาง ที่สำคัญคือ การต้องจ่ายภาษีอย่างไม่เป็นทางการให้กับครอบครัวมหาจำ และเบี้ยบ้ายรายทางให้กับเจ้าหน้าที่รัฐของพม่าอย่างทหาร ตำรวจ และชุดคุ้มครองหมู่บ้านที่เรียกว่า “ปิตูจิต” (phytusit) เพื่อให้การเดินทางและขนส่งไปถึงที่หมายอย่างราบรื่น สะท้อนว่าการเคลื่อนย้ายของผู้ค้าและแรงงานไทใหญ่ยังต้องคำนึงถึงการข้ามเขตแดนทางการเมืองที่ยังคงอยู่ในเขตรัฐฉาน และปรับตัวเมื่อต้องข้ามเขตแดนรัฐชาติที่ปรากฏขึ้นภายใต้ “ระบอบชายแดน” ในฝั่งไทย

ภายใต้ “ระบอบชายแดน” ชุมชนคนค้าข้ามแดนต้องปรับตัว และได้สร้างกฎเกณฑ์ขึ้นมาในกลุ่ม เช่น กลุ่มคนขับรถกระบะจดทะเบียนสาธารณะ และพ่อตัวถั่งด้วยสีเหลือง (หลังจากนี้จะเรียกว่า “รถเหลือง” เพื่อความกระชับ และเป็นคำที่คนขับรถกระบะใช้สื่อสารในชีวิตประจำวัน) ขณะที่รถกระบะในฝั่งรัฐฉานก็ถูกควบคุมโดยกฎเกณฑ์ฝั่งไทยเช่นกัน คือไม่สามารถวิ่งข้ามเขตแดนทางการเมืองเหมือนเช่นในอดีต ผู้ค้าข้ามแดนฝั่งรัฐฉานจึงต้องจอดรถของตนเองไว้ และขนถ่ายผู้คนและสินค้ามายังรถเหลืองฝั่งไทย ด้วยกฎเกณฑ์ที่เกิดขึ้นใหม่นี้ ทำให้ผู้ค้าหรือคนขับรถกระบะเหลืองสร้างกฎของกลุ่มตนเองขึ้นมา โดยกำหนดให้มีรถเหลืองได้ไม่เกิน 24 คัน คนที่ต้องการเข้ามาทำกิจการนี้ต้องซื้อคิวของรถกระบะในจำนวน 24 คันนี้เท่านั้น และคนขับรถเหลืองต้องเข้าคิวในการให้บริการในแต่ละวัน ซึ่งเป็นกฎเกณฑ์ที่สร้างขึ้นโดยไม่อิงกับกฎหมายการให้บริการสาธารณะของขนส่ง

จังหวัด<sup>๑</sup> แต่เกี่ยวโยงกับการแบ่งผลประโยชน์ในการขนส่งแรงงานอพยพข้ามแดนกึ่งผิดกฎหมาย ในแง่ที่ว่าช่องผ่อนปรนน้ำผึ้งไม่ได้มีสถานะเป็นด่านสากลที่อนุญาตให้มีการเข้าออกอย่างถูกต้อง หากแต่หน่วยงานรัฐไทยอนุญาตให้เกิดขึ้นได้ โดยตำรวจตรวจคนเข้าเมือง (ตม.) ไม่ได้บันทึกการเข้าออกของทุกคนอย่างเคร่งครัด อีกทั้งการเคลื่อนย้ายของผู้คนเกิดขึ้นได้เพราะประวัติศาสตร์ของจุดผ่อนปรนนี้เป็นเพียงช่องทางให้คนไทใหญ่เดินทางเข้าออกอย่างยืดหยุ่นตั้งแต่หลายทศวรรษก่อนหน้า การเคลื่อนย้ายของแรงงานอพยพไทใหญ่จึงเกิดขึ้นได้ด้วยการจ่าย “ค่าธรรมนิยม” เล็ก ๆ น้อย ๆ ให้กับเจ้าหน้าที่ฝั่งไทย บนพื้นฐานของความสัมพันธ์ต่างตอบแทนซ้อนทับกับการให้สินบน

มิติที่น่าสนใจคือการสร้างกฎเกณฑ์ของกลุ่มคนขับรถกระบะที่ฉกฉวยโอกาสจากกฎเกณฑ์ของสำนักงานขนส่งจังหวัด เช่น การที่ขนส่งจังหวัดกำหนดให้รถเหลืองรับผู้โดยสารได้ไม่เกิน 12 คน หากกลุ่มคนขับรถต้องการแบ่งผลประโยชน์ระหว่างสมาชิกในกลุ่ม โดยกำหนดให้รถที่มีคิววิ่งรับส่งผู้โดยสารจากด่านไปยังแม่ฮ่องสอนรับคนได้ที 6 คนเป็นอย่างน้อย และเรียกเก็บค่าโดยสารสำหรับแรงงานไทใหญ่ที่เดินทางจากฝั่งรัฐฉานที่มีหนังสือเดินทางในอัตรา 700–800 บาทต่อคน ในจำนวนนี้บางส่วนถูกจัดสรรให้กับด่านเจ้าหน้าที่ไทยจำนวน 100–200 บาทต่อด่าน ซึ่งมีอยู่ราว 2–3 ด่านที่ผู้ขับรถเหลืองต้องจ่าย “ค่าธรรมนิยม” ดังกล่าว ทำให้ท้ายที่สุดคนขับต้องจ่ายระหว่าง 300–400 บาทจากจำนวน 700–800 บาทที่เก็บจาก

<sup>๑</sup> ระบบคิวของคนขับรถกระบะเหลืองและข้อตกลงในการแบ่งผลประโยชน์ค่อนข้างซับซ้อน มีลักษณะคล้ายกับงานศึกษาเกี่ยวกับคนขับเรือและระบบคิวที่บริเวณแม่น้ำโขงอำเภอเชียงของ จังหวัดเชียงราย ในงานศึกษาของ แอนดรูว์ วอล์กเกอร์ (Andrew Walker, 1999).

ผู้เดินทาง เพื่อให้หน่วยงานเหล่านี้อนุญาตให้คนที่ถือหนังสือเดินทางเข้าออกผ่านจุดผ่อนปรนนี้ได้ ซึ่งเป็นการทำผิดกฎหมายที่กล่าวไป เพราะช่องผ่อนปรนน้ำผึ้งไม่ใช่ด่านสากล แต่หากเป็นการเดินทางของคนในพื้นที่ฝั่งหัวเมืองหรือหมู่บ้านชายแดนรัฐฉานไปตัวจังหวัดแม่ฮ่องสอน จะเสียค่าเดินทางที่ 200 บาทต่อเที่ยว แสดงให้เห็นว่าการจัดการคนข้ามแดนที่บริเวณจุดผ่อนปรนฯ นี้มีการแบ่งประเภทของคนข้ามแดน หากเป็นคนที่อาศัยอยู่ในหมู่บ้านฝั่งรัฐฉานก็สามารถข้ามแดนตามกฎหมายที่ฝั่งไทยของการข้ามแดนของคนในชุมชนชายแดน แต่เมื่อเป็นแรงงานอพยพที่มีจุดหมายปลายทางที่จังหวัดอื่นของประเทศไทย ไม่ถือว่าเป็นคนในชุมชนชายแดนตามเงื่อนไขของรัฐไทย ทำให้ต้องจ่ายค่าโดยสารที่มากกว่า

เมื่อรถคันหนึ่งรับคนได้ 6 คน จึงเป็นการรับประกันว่าเที่ยวหนึ่งของการขนส่งนั้น คนขับรถเหลือเงินค่าตอบแทนอย่างต่ำ 1,200 บาท ในทางกลับกัน หากรถเหลือยังมีผู้โดยสารไม่ถึง 6 คน เขาก็จะยังไม่ออกรถหรือให้บริการ ซึ่งในส่วนนี้ไม่ได้มีกำหนดไว้ในกฎของการให้บริการรถสาธารณะที่กำหนดโดยรัฐ หากแต่เป็นกฎที่สร้างขึ้นเองในหมู่คนขับ และบางครั้ง กฎเกณฑ์จำนวนผู้โดยสาร 6 คนขึ้นไปก็เปลี่ยนแปลงได้ในบางเวลา เช่นช่วงที่มีแรงงานอพยพไทใหญ่เดินทางเข้าออกเพื่อกลับบ้านในช่วงเทศกาล โดยเฉพาะช่วงขอย่างลงในปลายเดือนมีนาคมถึงปลายเดือนเมษายนของทุกปี ทำให้คนขับรถเหลือพยายามสร้างรายได้จากการขนส่งขึ้นลงระหว่างด่านชายแดนและจังหวัดแม่ฮ่องสอนให้มากที่สุด พวกเขารับคนขึ้นลงได้จนถึง 12 คนตามที่กฎหมายขนส่งกำหนด แต่บางครั้งก็ต้องการที่จะได้มากกว่านั้น เพราะการได้ผู้โดยสารจากฝั่งรัฐฉานนั้น เป็นการทำธุรกิจร่วมกับผู้ค้าชายฝั่งรัฐฉานด้วย หมายความว่าคนขับรถฝั่งไทยมักทำงานกับผู้ค้าฝั่งรัฐฉานที่ทำงานร่วมกันมานาน หากผู้ค้าฝั่งรัฐฉานคนขึ้นรถจากรัฐฉานมาถึงด่านชายแดนไทยแล้ว วัตถุประสงค์ของพวกเขาคือต้อง

ส่งคนเหล่านี้ให้กับคนขับรถเหลืองฝั่งไทยที่เขาทำการค้าด้วย น้อยครั้งมากที่จะส่งให้คนอื่นหากไม่ได้มีการเจรจาหรือบอกกล่าวมาก่อนล่วงหน้า เพราะนั่นหมายถึงการทำการค้าที่อาจผิดใจกันได้ ทำให้แรงงานไทใหญ่ที่ต้องเดินทางกลับไปทำงานที่กรุงเทพฯ ต้องเปลี่ยนรถที่ด่านหลายครั้ง หากการตกลงเรื่องจำนวนผู้โดยสารและคิวรถของคนขับยังไม่ลงตัว การเคลื่อนย้ายของพวกเขาจึงล่าช้า ต้องรอหลายชั่วโมงกว่าจะได้ลงไปยังขนส่งจังหวัดและเดินทางต่อ การจัดการการขนส่งรถกระบะที่บริเวณชายแดนนี้สะท้อนว่า การเคลื่อนย้ายของผู้คนไม่ได้ขึ้นอยู่กับกฎเกณฑ์ของรัฐสมัยใหม่ที่ทางฝั่งไทยพยายามจัดการเพียงอย่างเดียว หากต้องต่อรองกับข้อตกลงแบบไม่เป็นทางการของผู้ที่ทำมาหากินกับกิจกรรมชายแดน ที่หลายครั้งเป็นการฉกฉวยหาโอกาสจากกฎที่รัฐสร้างขึ้น

จากการที่รัฐไทยพยายามควบคุมการขนส่งของรถกระบะที่มุ่งไปที่การขนส่งผู้คนมากกว่าการขนส่งสินค้า ทำให้คนขับที่ส่วนใหญ่เป็นผู้ค้าและผู้ค้าคนกลางจัดหาสิ่งของส่งไปยังฝั่งรัฐฉาน ไม่ได้คำนึงถึงกฎเกณฑ์เรื่องน้ำหนักมากไปกว่าการหากำไรสูงสุดจากการขนส่งสินค้าขึ้นลงด่านในแต่ละเที่ยว ในบางช่วงที่มีความต้องการของสินค้าจากฝั่งรัฐฉานสูง เช่นช่วงทำบุญโกวจาในเดือนตุลาคมให้กับสมาชิกของครอบครัวที่เสียชีวิตช่วงก่อนหน้าเทศกาลปีใหม่ไต่หรือปีใหม่ของคนไทใหญ่ (ราวปลายเดือนพฤศจิกายนถึงต้นเดือนธันวาคม) และบ่อยส่งลง ผู้ค้าฝั่งไทยและฝั่งรัฐฉานมักเรียงสินค้าเป็นชั้นสูงเกินพิกัด<sup>๑</sup> จึงเป็นเรื่องปกติที่คนโดยสารต้องนั่งบนกองสินค้า และ

<sup>๑</sup> ข้อกำหนดเรื่องการขนส่งบนถนนทางหลวงชนบทระบุไว้ในประกาศผู้อำนวยการทางหลวงชนบทเรื่อง “ห้ามพาหนะที่มีน้ำหนักบรรทุกหรือน้ำหนักเพลาเกินกว่าที่ได้กำหนด หรือด้วยที่ยานพาหนะนั้นอาจทำให้ทางหลวงเสียหายเดินบนทางหลวงชนบทในเขตรับผิดชอบของกรมทางหลวงชนบท” ฉบับที่ 6 พ.ศ. 2556

เสี่ยงภัยเมื่อรถแล่นบนถนนขรุขระ และในระยะไกลบนเนินและข้ามภูเขาสูงหลายลูก หลายปีที่ผ่านมาในฝั่งรัฐฉานมีจำนวนรถล้มคว่ำและผู้คนเสียชีวิตพอสมควร รวมถึงการบรรทุกลินค้าที่มากเกินไปก็ทำให้หลายครั้งมีสิ่งของตกระหว่างทางโดยที่คนขับก็ไม่รู้

สภาพการณ์การจัดการชายแดนหลังการประกาศตั้งจุดผ่อนปรนชายแดนขงอย่างเป็นทางการโดยจังหวัดแม่ฮ่องสอนสะท้อนให้เห็นถึง “ระบอบชายแดน” ตามที่ อีคี แบร์ก และพีเรต เอฮิน (Berg & Ehin, 2006) เสนอในข้างต้น คือมีการจัดการนโยบายหลายระดับที่เชื่อมโยงและสัมพันธ์กันทั้งในแนวราบและแนวตั้ง คือรัฐท้องถิ่นและเจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานในพื้นที่ ซึ่งถือเป็นแนวตั้ง และในแนวราบคือความสัมพันธ์ข้ามพรมแดน จะเห็นว่าการจัดการชายแดนของไทยไม่สามารถหลีกเลี่ยงอิทธิพลในฝั่งรัฐฉานที่คุมโดย “ครอบครัวมหาจ่า” และกองกำลังทหารพม่า ที่สำคัญคือสถานการณ์ที่สะท้อนให้เห็นถึงช่องโหว่ของระบบราชการที่เจ้าหน้าที่รัฐยังไม่สามารถปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ที่สร้างขึ้นใหม่ได้ทั้งหมด หรือการปฏิบัติใช้นโยบายที่ลึกลับไม่คงเส้นคงวา

## “ระบอบชายแดน” ผสาน “ระบอบการเคลื่อนย้าย”

“ระบอบการเคลื่อนย้าย” เริ่มมีบทบาทและซ้อนทับกับ “ระบอบชายแดน” ที่ไม่สามารถระบุช่วงเวลาได้อย่างชัดเจน มิติหนึ่งคือการตรวจตราแบบเผื่อระวังที่แทรกเข้าไปที่ร่างกายของผู้คน อัตลักษณ์ และสิ่งของที่เป็นทั้งสัมภาระที่ติดตัว หรือสินค้าที่อยู่ในร่างกาย และสิ่งของที่บ่งบอกอัตลักษณ์ เช่น อาหารที่แรงงานอพยพไทใหญ่หอบหิ้วมาด้วยเพื่อบริโภค ในยามโหยหาและสร้างความผูกพันที่มีต่อบ้านเกิด (ดู Fortier, 2000)

และอาหารได้เปลี่ยนสถานะจากของกินเป็นตัวบ่งบอกอัตลักษณ์ของคน (Mankeker, 2005; Panyagaew, 2007) สิ่งเหล่านี้สร้าง ความหมายและคุณค่าที่เปลี่ยนไปตามสถานการณ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเวลาที่ถูกรวดตรวจ โดยรัฐเมื่อต้องข้ามเขตแดนรัฐชาติ แฮสติงส์ ดอนแนน และโธมัส วิลสัน (Hastings Donnan & Thomas Wilson, 1999) เสนอว่าคุณค่าที่ติดมากับสินค้าพกผันได้ ขึ้นอยู่กับว่าคนกลุ่มไหนชอบหิ้วสินค้าอะไรมา เช่น แรงงานอพยพ ผู้ค้าขาย และนักท่องเที่ยว ต่างหิ้วสินค้าหรือของติดตัวต่างประเภทกัน หรือประเภทเดียวกันแต่ให้ความหมายที่ส่งผลต่อการข้ามแดนต่างกัน

เมื่อศึกษาเปรียบเทียบการจัดการควบคุมชายแดนของทั้งสองฝั่ง พบว่าในฝั่งรัฐนานไม่ได้มีการตรวจตราที่ลงลึกถึงอัตลักษณ์ของผู้คน ในบางด้านที่ผู้ค้าหรือแรงงานอพยพต้องสัญจรผ่านอาจเรียกให้มีการพิมพ์ลายนิ้วมือเพื่อเป็นการยืนยันจำนวนคนบนรถกระบะที่ทางผู้ควบคุมด่านต้องการเรียกเก็บภาษีอย่างไม่เป็นทางการ นั้นเพื่อเป็นการปฏิบัติตามวัตถุประสงค์ในการหาผลประโยชน์ของผู้มีอำนาจมากกว่าต้องการสอดส่องพฤติกรรมที่สัมพันธ์กับอัตลักษณ์หรือภูมิหลังของผู้คนในการข้ามแดน (Jeganathan, 2004; Khosravi, 2007) หรือสินค้าและสัมภาระที่ติดตัวมากับผู้เดินทางมากขึ้น ซึ่งย้ำให้เห็นว่า “ระบอบชายแดน” ที่มีฐานแนวคิดการจัดการแบบรัฐสมัยใหม่ และการควบคุมแบบเฝ้าระวังภายใต้ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ถูกนำมาใช้โดยรัฐไทยและเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติ มากกว่าชนชั้นนำชายแดนและเจ้าหน้าที่พม่าในฝั่งรัฐฉาน

## เจ้าหน้าที่รัฐและการปฏิบัติหน้าที่ตามอุดมคติ

ในพื้นที่ที่ผู้เขียนศึกษา กฎเกณฑ์การควบคุมของรัฐสมัยใหม่เริ่มต้นที่หน่วยทหาร ซึ่งประจำการอยู่ด่านแรกเมื่อผู้อพยพเดินทางข้ามเขตแดน



รัฐชาติต้องมีปฏิสัมพันธ์ด้วย เนื่องจากกิจการชายแดนของประเทศไทยที่ผ่านมาและในปัจจุบันอยู่ภายใต้การควบคุมของฝ่ายความมั่นคง โดยส่วนกลางออกนโยบายตั้ง “ศูนย์สั่งการชายแดนไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน” ดูแลกิจการชายแดนโดยเฉพาะ มีผู้ว่าราชการจังหวัดเป็นผู้สั่งการและออกคำสั่งภายใต้คำแนะนำของหน่วยงานทหารในพื้นที่ สำหรับจังหวัดแม่ฮ่องสอน ซึ่งขึ้นตรงกับกองทัพภาคที่ 3 คุมพื้นที่ภาคเหนือ มีหน่วยทหารย่อยที่เข้ามาดูแลชายแดนบริเวณอำเภอเมืองแม่ฮ่องสอนคือ หน่วยเฉพาะกิจกรมทหารราบที่ 7 มอญตะแลง หน่วยนี้จะส่งทหารหมวดปืนเล็ก 33 นายมาประจำการและหมุนผลัดเปลี่ยนกันไป ทหารหมวดปืนเล็กมีหน้าที่ควบคุมชายแดนในส่วนที่เป็นหน้าที่ของเจ้าหน้าที่พลเรือนด้วย เช่น การบันทึกสถิติเข้าออกผ่านจุดผ่อนปรนน้ำผึ้ง และปริมาณรวมถึงประเภทของสินค้าที่มีการค้าผ่านด่าน ทั้งที่มีหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอย่างสำนักงานตำรวจตรวจคนเข้าเมือง และศุลกากรจังหวัดแม่ฮ่องสอน ประจำการอยู่แล้ว ไม่รวมรวมถึงหน่วยอาสาสมัครรักษาดินแดนปฏิบัติการร่วมกับตำรวจอำเภอเมืองแม่ฮ่องสอน และด่านของตำรวจภูธรจังหวัดแม่ฮ่องสอน โดยทั้งหมดแล้วในฝั่งรัฐไทย มีหน่วยงานที่ควบคุมการเคลื่อนย้ายของผู้คน สินค้า และยานพาหนะถึง 5 หน่วยงานที่ตั้งด่านตามเส้นทางถนนสายชนบทที่เชื่อมไปยังด่านจุดผ่อนปรนการค้า

จากการสังเกตของผู้เขียน เมื่อผู้อพยพจากรัฐฉานเดินมาถึงบริเวณด่านชายแดน ทหารที่ประจำการที่ด่าน 2-4 นาย ต้องทำการบันทึกการเข้าออกด้วยการถ่ายรูป และจดชื่อเมืองหรือหมู่บ้านที่คนเดินทางมาในสมุดบันทึก ทหารบางส่วนค้นสัมภาระที่ติดตัวมากับผู้ข้ามแดน เช่น กระเป๋าเดินทาง ถุงเท้าจากเชือกฟางขนาดใหญ่ และถุงพลาสติก เพื่อทำตามวัตถุประสงค์ของการตรวจการลักลอบสินค้าต้องห้ามอย่างยาเสพติด สารเสพติด และสินค้าประเภทไม้ เช่น ไม้สักหรือไม้แปรรูปอื่นๆ รวมถึงสินค้า

ทางการเกษตรที่อาจดีตลาดท้องถิ่นที่ปลูกสินค้าประเภทเดียวกัน เช่น ข้าว สาร กระเทียม และหัวหอม บางครั้งอาจมีการตรวจยานพาหนะด้วย แต่ไม่สม่ำเสมอ โดยปกติทหาร 1-2 นายเพียงเดินรอบตัวรถโดยที่ไม่ได้เปิดประตูเข้าไปตรวจในห้องเครื่อง บางครั้งอาจใช้สุนัขสายพันธุ์เยอรมันเชพเพิร์ด (German Shepherd) ตมกลิ่นหายาเสพติด แต่ก็ถือว่าน้อยครั้งมากในช่วงที่ผู้เขียนเก็บข้อมูล ส่วนใหญ่แล้วสุนัขของทหารมักถูกขังอยู่ในกรงมากกว่า

ในการสร้างและรักษา “ระบอบชายแดน” การปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่รัฐไทยสะท้อนแนวคิดการตรวจตราแบบเผื่อระวังตาม “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ตามที่ได้อธิบายไป ผู้เขียนสังเกตว่าบริเวณตัวอาคารของด่านจุดผ่อนปรน เจ้าหน้าที่ของหน่วยทหารได้นำป้ายคำแนะนำเขียนด้วยฉันทลักษณ์ของกลอนสัมผัส มีเนื้อหาเกี่ยวกับการตรวจตราของเจ้าหน้าที่ในการควบคุมการเข้าออกของคนและยานพาหนะในเชิงอุดมคติ พิมพ์ด้วยกระดาษสีขาวขนาด A4 มาติดไว้ที่อาคารของด่าน โดยเน้นที่การควบคุมการลักลอบนำเข้ายาเสพติดตามรายละเอียดด้านล่าง

### การค้นยาเสพติดในตัวบุคคล

กลิ่นลงท้อง	ยึดช่องคลอด
สอดทวารหนัก	ลักติดกาย
สะพายรอบตัว	มั่วในรองเท้า
เอาyardในเสื้อผ้า	ผ้าซ่อนในเข็มขัด
มัดติดแขนขา	พกพาในกระเป๋า

เอาตัวมันไปขัง

### ตรวจในรถยนต์

ตรวจดูในห้องโดยสาร	การทำงานของเครื่องวัด
งัดดูใต้เบาะ	เคาะตามประตู
ตรวจดูรูช่อง	ในห้องเครื่องยนต์
บนข้างหลังคา	เปิดฝาดังน้ำมัน
กันชนหน้าหลัง	ใต้ตัวถังใต้ห้อง
กระจกมองซ้ายขวา	มองหาช่องลำโพง
ฝากระโปรง ประตูข้าง	กระบะหลัง คัทซี
มีการต่อเติม	เพิ่มการค้นหา

### พบยาจับเลย

อย่างไรก็ตาม การทำหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ทหารในทางปฏิบัติยังห่างไกลจากสิ่งที่ปรากฏในคำแนะนำในเอกสารดังกล่าว สะท้อนให้เห็นข้ออ่อนแอซึ่งรัฐไทยได้สร้างอุดมคติเอาไว้อย่างสิ้นเชิง ในแง่ที่ว่าข้อแนะนำเหมือนพยายามลอกเลียนการปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่ที่ต้องอาศัยอุปกรณ์และเทคโนโลยีที่ทันสมัย ซึ่งแทบเป็นไปไม่ได้ที่ด่านจุดผ่อนปรนนี้จะทำหน้าที่ได้ตามที่คำแนะนำเสนอไว้ ตัวอย่างหนึ่งคือ ทหารที่ต้องบันทึกคนเข้าออกด้วยการถ่ายรูปนั้นไม่มีกล้องดิจิทัลจากส่วนกลางในการปฏิบัติหน้าที่ หนึ่งในทหารหน่วยดังกล่าวต้องเสียสละกล้องส่วนตัวมาใช้ปฏิบัติหน้าที่ในการบันทึกรูปของคนเดินทางเข้าออก

ส่วนการตรวจตราสัมภาระของคนข้ามแดน ทหารก็ไม่ได้ปฏิบัติหน้าที่เคร่งครัดตามกฎหมายอย่างสม่ำเสมอ ครั้งหนึ่ง เจ้าหน้าที่ทหารตรวจพบบุหรี่ผลิตในพม่า 1 คาร์ตัน (carton) แต่กลับไม่แน่ใจว่าบุหรี่ยังจำนวนดังกล่าวเกินกำหนดที่รัฐไทยห้ามเอาเข้าราชอาณาจักรหรือไม่ หรือบางครั้งก็สรุปชัดเจนไม่ได้ว่ายาสูบที่ห่อใบตองแบบพื้นบ้านนั้นเข้าข่ายสินค้าที่ต้องควบคุม หรือ

หากควบคุมควรถูกกำหนดที่จำนวนเท่าใด เพราะหีบห่อของยาสูบประเภทนี้ไม่ได้เป็นไปตามข้อกำหนดของรัฐไทยที่สร้างกฎเกณฑ์ตามการบรรจุหีบห่อของบุหรี่ยาสูบ นอกจากนี้ แทบเป็นไปไม่ได้ที่ทหารจะตรวจพบยาหรือสารเสพติด เพราะคนข้ามแดนต่างตระหนักดีว่ามีความเป็นไปได้สูงที่จะถูกเจ้าหน้าที่ตรวจตรา จึงไม่มีใครเสี่ยงที่จะพกพาหรือลักลอบเอายาเสพติดเข้าประเทศผ่านด่านทางการ

ภายใต้ “ระบอบชายแดน” ผสานกับ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” สะท้อนให้เห็นถึงระดับของการควบคุมและการสร้างกฎเกณฑ์ที่ดูเข้มข้น และมุ่งเป้าไปที่การตรวจสอบผู้คนและสิ่งของที่เชื่อมโยงกับอัตลักษณ์ของผู้คน แต่ก็ใช้ตรรกะแบบไม่คงที่ ทำให้ผู้อพยพข้ามแดนเองก็ป้องกันการตรวจตราดังกล่าวเพื่อไม่ให้เกิดปัญหาที่ว่า สิ่งของหรือสินค้าที่ตนเองพกพามาด้วยกลายเป็นอุปสรรคในการเดินทางหรือการข้ามเขตแดนรัฐชาติ ตอกย้ำแนวคิด “ระบอบชายแดน” ที่ แบร์กและเอฮิน (Berg & Ehin, 2006) เสนอ กล่าวคือ การจัดการควบคุมชายแดนนั้นมีการปะทะประสานกันทั้งแนวคิด นโยบาย และการนำไปปฏิบัติ นำไปสู่ความตึงเครียดหรือการใช้อำนาจอย่างตรงไปตรงมา ขณะที่ก็สะท้อนให้เห็นถึง “ระบอบของการเคลื่อนย้าย” ที่สิ่งของหรือสินค้าถูกผูกติดเข้ากับคนเดินทาง และเป็นอุปสรรคในการเคลื่อนย้ายข้ามแดน

## อาหารกับอัตลักษณ์... อุปสรรคในการเคลื่อนย้าย

เมื่อเวลา หญิงสาวแรงงานอพยพไทใหญ่จากหมู่บ้านนาง เเล้วว่าในช่วงหนึ่งของการเดินทางเข้าออกระหว่างรัฐฉานและประเทศไทย ขณะนั้นเธอไม่มีเอกสารที่ถูกต้องตามกฎหมายในการข้ามแดนหรือการเข้าไปทำงานในประเทศไทย ทำให้หลายครั้งต้องตัดใจไม่ยอมหิ้วอาหารหรือวัตถุติดจาก

หมู่บ้านเดินทางด้วย เพราะเกรงว่าหากเจอเจ้าหน้าที่ตรวจ สิ่งเหล่านี้อาจเป็นปัญหา与她 “ถ้าหัวของกินโต (อาหารไทใหญ่) ไปด้วย พวกเจ้าหน้าที่รู้ทันทีและคิดว่าเราเป็น คนพม่า”<sup>10</sup> สถานการณ์นี้คล้ายกับกลุ่มกระเหรี่ยงไปไว้ในงานศึกษาของ อินเดร บัลไซเท (Indre Balçaitė, 2015) ที่พวกเขาต้องเดินทางข้ามชายแดนจากแม่สอดไปยังประเทศไทย และไม่ยินยอมของกินหรือสิ่งของที่บ่งบอกว่ามาจากพม่าติดตัว กรณีของเมียวลาและกระเหรี่ยงไปไว้สะท้อนว่าอาหารได้เปลี่ยนความหมายจากสิ่งบริโภคเป็นตัวบ่งบอกอัตลักษณ์เมื่อข้ามเขตแดนรัฐชาติ เมื่อพวกเขาต้องเผชิญกับการตรวจตราของเจ้าหน้าที่ฝั่งไทย และชี้ให้เห็นถึงสถานะที่ “ไม่ใช่ไทย” (non-Thai) ของแรงงานอพยพส่วนใหญ่ และอาจตีความหมายด้วยในขณะเดียวกัน<sup>11</sup>

นอกเหนือจากกรณีอาหารเป็นตัวบ่งบอกอัตลักษณ์ของชนข้ามแดนแล้ว การพกพาอาหารที่มีกลิ่นแรงเช่น ถั่วเน่าและผักกาดส้ม บนเส้นทางอันลำบากลำบากในพื้นที่รัฐฉาน ต้องเปลี่ยนรถหลายต่อโดยเฉพาะที่บริเวณชายแดนฝั่งไทย ทำให้หลายคนเลิกคิดเอาอาหารติดตัวมาด้วย ปัจจุบันแรงงานอพยพไทใหญ่หาซื้อของกินเหล่านี้ได้ไม่ยากนัก เพราะมีร้านค้าตามตลาดนัดแถบชานเมืองกรุงเทพฯ เช่น บางกะปิ ลาดพร้าว พระโขนง และลำโพง หรือผู้ค้าไทใหญ่ที่ไปตามพื้นที่ต่าง ๆ ด้วยรถกระบะหรือรถพ่วงมอเตอร์ไซค์อย่างในเมืองเชียงใหม่ ชลบุรี และระยอง สินค้าเหล่านี้มีผู้

<sup>10</sup> สัมภาษณ์เมียวลา หมู่บ้านนาง รัฐฉาน ประเทศพม่า วันที่ 26 กุมภาพันธ์ 2013.

<sup>11</sup> กรณีของเมียวลาชี้ให้เห็นถึงความอ่อนแอของสถานะแรงงานอพยพจากพม่าและอัตลักษณ์ทางชาติพันธุ์ที่เป็นประเด็นซับซ้อนในบริบทการเมืองพม่า การถูกตีตราว่าเป็นชาติพันธุ์พม่า (Burman) ยิ่งเพิ่มปมขัดแย้งทางชาติพันธุ์ในแง่ที่ว่า คนไทใหญ่ส่วนใหญ่มักไม่พอใจหากถูกเข้าใจว่าเป็นคนชาติพันธุ์พม่า เพราะพวกเขาโกรธหรือถึงขั้นเกลียดชังคนชาติพันธุ์พม่า ด้วยความที่ถูกกดขี่จากทหารพม่าและการปกครองที่ไม่เป็นธรรม

ค้าขายจากฝั่งรัฐฉานและฝั่งไทยจัดส่งให้ทั้งทางรถโดยสารวิ่งระหว่างจังหวัด หากเป็นการส่งไปยังร้านค้า หรือจัดส่งแบบรายย่อยหากผู้ส่งเป็นระดับบุคคล การเคลื่อนย้ายของสินค้าโดยเฉพาะอาหารไทใหญ่ จึงไม่เป็นอุปสรรคในการเดินทางของแรงงานอพยพไทใหญ่ในปัจจุบันมากนัก ความสัมพันธ์ระหว่างอาหารในฐานะที่เป็นสินค้ากับการเคลื่อนย้ายของผู้คนสะท้อนว่า การเคลื่อนย้ายของอาหารในฐานะสินค้าในระบบที่แยกออกจากการเป็นสัมภาระในการเดินทาง ทำให้การเคลื่อนย้ายของผู้คนลดปัญหาหากมีการตรวจตราโดยเจ้าหน้าที่ อีกทั้งเป็นการเพิ่มโอกาสให้คนย้ายถิ่นในระยะยาวหรือถาวรมากขึ้น เพราะการมีอาหารที่บ้านเกิดของคนไทใหญ่ขายอยู่ตามชานเมืองกรุงเทพฯ หรือเมืองใหญ่ ทำให้แรงงานอพยพอาศัยในสิ่งแวดล้อมใหม่และปรับตัวง่ายขึ้น

## ร่างกาย... พาหนะในการเคลื่อนย้าย

ในส่วนี้ ผู้เขียนเสนออีกมิติในการศึกษาการเคลื่อนย้าย คือสิ่งของหรือสินค้าและมนุษย์ถูกหลอมรวมเป็นการเคลื่อนย้ายเดียวกันเมื่อข้ามเขตแดนรัฐชาติ จากที่เสนอไปแล้วเกี่ยวกับการตรวจค้นการลักลอบยาเสพติดของเจ้าหน้าที่ทหารเพื่อให้เป็นไปตามอุดมการณ์ของการปฏิบัติหน้าที่ที่ดูจะไม่ค่อยมีประสิทธิภาพเท่าใดนัก เนื่องจากขาดอุปกรณ์ทันสมัยและจำนวนบุคลากรที่เพียงพอ วันหนึ่งในเดือนธันวาคม ปี 2012 ผู้เขียนนั่งรถกระบะเหลี่ยงจากด่านจุดผ่อนปรนฯ ไปลงที่บ้านที่เช่าอยู่ระหว่างทำวิจัย วันนั้นมีชายสองคนเดินทางจากเมืองน้ำจาง ในรัฐฉาน นั่งมาด้วย พร้อมกับชาวบ้านผู้หญิงอีกคนหนึ่งที่อยู่มุมบ้านฝั่งไทย ชายคนหนึ่งนั่งมาด้วยมีท่าทางไร้อึดใฝ่เหมือนกับเมาเหล้า ไม่สามารถพยุงตัวได้ตลอดเวลาที่นั่งในรถ ศีรษะเขาโงกเงกออกไปนอกตัวรถจนทำให้ชายอีกคนต้องคอยผลักให้

ศิระชะของเขากลับมาอยู่ในตัวรถ

ชายทั้งสองได้ผ่านการตรวจสอบจากด่านทหารและได้รับอนุญาตให้เดินทางต่อไปยังตัวเมืองแม่ฮ่องสอน ต่อมารถได้หยุดจอดที่หน้าอาคารสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ตั้งอยู่ในส่วนของหมู่บ้านน้ำผึ้ง คนขับรถกระบะซึ่งปกติต้องนำเอกสารที่มีชื่อของคนเข้าออกจากทหารที่ออกให้ มายื่นให้กับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองประทับตราอนุญาต ซึ่งเป็นขั้นตอนในการเข้าออกปกติของด่านจุดผ่อนปรนน้ำผึ้ง ที่เจ้าหน้าที่ ตม. ลงตราอนุญาตให้คนเดินทางต่อ โดยส่วนใหญ่คนข้ามแดนไม่จำเป็นต้องขึ้นไปรายงานตัวด้วยตัวเองที่สำนักงาน แต่ครั้งนั้น สถานการณ์ไม่เป็นไปตามปกติ เพราะเจ้าหน้าที่ ตม. ได้บอกให้คนขับรถเหลืองซึ่งเป็นแม่ค้าผู้หญิง และชายที่มาด้วยกันพูงชายไร้สติขึ้นไปยังสำนักงานซึ่งตั้งอยู่บนเนินสูง ผู้เขียนทราบในเวลาต่อมาว่าชายทั้งสองคนไม่ได้เดินทางไปยังตัวเมืองแม่ฮ่องสอน เพราะเจ้าหน้าที่ ตม. สันนิษฐานว่าชายเมามายไร้สตินั้นแสพยามาจากภูมิจาน ด้วยความที่เชื่อว่าชายทั้งสองมาจากเมืองน้ำจางที่ขึ้นชื่อว่าเป็นแหล่งยาเสพติดแห่งหนึ่งในภูมิจานตอนใต้ และชายทั้งสองถูกส่งตัวกลับไปยังด่านชายแดนเพื่อให้ออกจากเขตแดนไทย เหตุการณ์นี้ชี้ว่าเพียงข้อสันนิษฐานว่าในร่างกายของชายผู้นั้นอาจมียาเสพติดที่เขาเสพยาก่อนเดินทางมายังฝั่งไทย ซึ่งไม่ต่างอะไรกับการควบคุมการลักลอบนำเข้ายาเสพติดข้ามแดน ก็ทำให้ชายสองคนนั้นเดินทางต่อไม่ได้ ขณะที่อีกด้านชี้ให้เห็นถึงความล้มเหลวในการร่วมมือกันของหน่วยงานรัฐที่บริเวณชายแดน ที่มีตรรกะและการตัดสินใจในการจัดการและควบคุมชายแดนที่ต่างกัน กรณีชายไร้สติคนนั้นได้รับการพิจารณาจากด่านทหารว่าเป็นผู้ป่วยที่ต้องการรับการรักษาในโรงพยาบาล ขณะที่ ตม. พิจารณาว่าเป็นอาการของคนเสพยาเสพติด

ตัวอย่าง 2 กรณี คืออาหารในฐานะที่เป็นตัวบ่งบอกอัตลักษณ์ของผู้อพยพไทใหญ่ และกรณีชายไทใหญ่ถูกห้ามไม่ให้เดินทางข้ามเขตแดน

รัฐชาติ เพราะเจ้าหน้าที่ ตม. เชื่อว่าเขาเป็นบุคคลติดยา สะท้อนถึงการควบคุมภายใต้ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” ที่ร่างกายหรือวิถีการบริโภคซึ่งเป็นปริมาตรส่วนตัวถูกควบคุมและนำไปสู่การสร้างอุปสรรคในการเคลื่อนย้ายของมนุษย์ กรณีอาหารไทใหญ่ที่อาจดูเหมือนเป็นของเล็กๆ น้อยๆ ไม่ถึงกับผิดกฎหมาย แต่ด้วยความที่อาหารถูกเปลี่ยนสถานะและความหมายที่ไปไกลกว่าของกินธรรมดา กลายเป็นเครื่องบ่งชี้อัตลักษณ์ที่ยึดโยงกับความเป็นไทใหญ่ในสภาวะหรือบริบทของการข้ามแดนของแรงงานอพยพ ทำให้พวกเขาพยายามไม่นำสิ่งของเหล่านี้ติดตัวมาด้วยขณะเดินทางกลับประเทศไทย อาหารจึงเป็นตัวชะลอการเคลื่อนย้ายของมนุษย์ ขณะที่ยาเสพติดที่เชื่อว่ามีอยู่ในร่างกายของชายไทใหญ่ดังกล่าว เป็นสินค้าที่ผิดกฎหมาย ผลลัพธ์ที่เกิดขึ้นจึงรุนแรงกว่าคือสินค้าขัดขวางการเคลื่อนย้ายของมนุษย์

## unaru

บทความนี้ศึกษาสวัสดิการเคลื่อนย้ายของผู้อพยพไทใหญ่ที่เชื่อมโยงกับสินค้าในบริเวณชายแดนไทย-พม่า ที่บริเวณรัฐฉานตอนใต้ตรงข้ามกับจังหวัดแม่ฮ่องสอน ในช่วง 5 ทศวรรษที่ผ่านมา ภายใต้การควบคุมของผู้กระทำการที่เป็นทั้งรัฐและไม่ใช่อรัฐทั้งสองฝั่ง ที่สร้างกฎเกณฑ์ในควบคุมกิจกรรมชายแดน นอกจากอำนาจจากโครงสร้างดังกล่าว ชุมชนผู้ค้าข้ามแดนหรือชุมชนชายแดนสร้างข้อตกลงและกฎเกณฑ์เพื่อต่อรองกฎเกณฑ์ของรัฐและอำนาจให้การเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าเกิดขึ้นได้

ผู้เขียนได้รับอิทธิพลแนวคิดของ กลิค ซิลเลอร์และซาลาซาร์ (Glick Schiller & Salazar, 2013) ที่เสนอว่านักวิชาการด้านการย้ายถิ่นศึกษา



(migration studies) ควรทำความเข้าใจเส้นทางการเคลื่อนย้ายของผู้คนในฐานะปัจเจกในระยะเวลาที่ต่อเนื่อง หลายกรณีจากสถานการณ์ต่างๆ บริเวณชายแดนเกิดขึ้นจากบรรยากาศทางการเมืองฝั่งตรงข้ามที่ส่งผลกระทบมายังอีกฝั่งหนึ่ง ตั้งแต่ช่วงทศวรรษที่ 1970 ที่การเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าตอบสนองและเป็นประโยชน์ซึ่งกันและกัน การเคลื่อนย้ายของสินค้าเปิดโอกาสให้ผู้อพยพไทใหญ่เดินทางจากบ้านเกิด ข้ามเขตแดนทางการเมืองและเขตแดนรัฐชาติ จนสบโอกาสอพยพย้ายถิ่นไปทำงานเป็นแรงงานอพยพและอาศัยอยู่ในประเทศไทยระยะยาว

“ระบอบชายแดน” ที่เริ่มต้นอย่างเป็นทางการหลังรัฐไทยประกาศตั้งจุดผ่อนปรนชายแดนเพื่อการค้าน้ำผึ้ง นำมาซึ่งระบบการจัดการและควบคุมกิจกรรมข้ามแดนตามแนวคิดรัฐสมัยใหม่ ผู้ค้าข้ามแดนและแรงงานอพยพเคลื่อนย้ายสะดวกมากขึ้นด้วยรถกระบะได้เข้ามามีบทบาทในการขนส่งมากขึ้นทั้งในฝั่งรัฐฉานและไทย แม้ว่าจะมีการควบคุมอย่างเป็นระบบ คนข้ามแดนยังสามารถต่อรองกับผู้กระทำกรที่เป็นทั้งรัฐและชนชั้นนำบริเวณชายแดนด้วยการจ่ายภาษีอย่างไม่เป็นทางการได้ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าการควบคุมภายใต้ “ระบอบชายแดน” แม้จะกำหนดกฎเกณฑ์จากฝั่งรัฐไทย แต่ผลในทางปฏิบัตินั้นสัมพันธ์กับฝั่งรัฐฉานอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ แสดงให้เห็นถึงระบบราชการที่ไม่มีประสิทธิภาพอย่างคงเส้นคงวาตามแนวคิดของแบร์กและเอฮิน (Berg & Ehin, 2006) ที่เสนอข้างต้น

นอกจากนี้ “ระบอบการเคลื่อนย้าย” เกิดขึ้นผลานกับ “ระบอบชายแดน” ผ่านกฎเกณฑ์ที่ตั้งขึ้นโดยรัฐไทย โดยเฉพาะระบบการตรวจตราแบบเผื่อระวังถึงอัตลักษณ์ของผู้คน พื้นที่ร่างกาย และสิ่งของสัมภาระ การที่เจ้าหน้าที่ไทยพยายามปฏิบัติหน้าที่ตามกรอบอุดมการณ์ของรัฐสมัยใหม่ ย้ำชัดถึงการควบคุมที่แสดงถึงการเมืองของการเคลื่อนย้ายคือ สินค้าบางประเภทเมื่อข้ามแดนอาจเป็นอุปสรรคทำให้คนไปต่อไม่ได้ในบางสถานการณ์

และเวลา สะท้อนว่าพลวัตการเคลื่อนย้ายของผู้คนและสินค้าในพื้นที่ชายแดนมีลักษณะวิภาษวิธี (dialectic) ระหว่างการควบคุมชายแดนที่เข้มขึ้นและการต่อรองในการเคลื่อนย้ายข้ามเขตแดนการเมืองและเขตแดนรัฐชาติที่ชุมชนชายแดนเองก็สร้างขึ้นทั้งเชิงรุกและเชิงรับ

## บรรณานุกรม

- Abraham, I. & van Schendel, W. (2005). Introduction: The making of illicitness. In W. van Schendel & I. Abraham (Eds.), *Illicit flows and criminal things: States, borders, and the other side of globalization* (pp.1–37). Bloomington: Indiana University Press.
- Balčaitė, I. (2015). *A borderless village: Mobility and belonging in Phlong Karen transborder lives between Hpa-an area, Myanmar, and Greater Bangkok, Thailand* (PhD thesis), SOAS, University of London.
- Bell, D. (1991). Modes of exchange: Gift and commodity. *The Journal of Socio-Economics*, 20(2), 155–167.
- Berg, E. & Ehin, P. (2006). What kind of border regime is in the making?: Towards a differentiated and uneven border strategy. *Journal of the Nordic International Studies Association*, 41(1), 53–71.
- Chang, W.-C. (2009). Venturing into “Barbarous” regions: Transborder trade among migrant Yunnanese between Thailand and Burma, 1960s–1980s. *The Journal of Asian Studies*, 68(2), 543–572.
- Chang, W.-C. (2013). The everyday politics of the underground trade in Burma by the Yunnanese Chinese since the Burmese socialist era. *Journal of Southeast Asian Studies*, 44(2), 292–314.
- Christensen, R. & Kyaw, S. (2006). *The Pa-O: Rebels and refugees*. Chiang Mai: Silkworm Books.
- Cresswell, T. (2010). Towards a politics of mobility. *Environment and Planning D: Society and Space*, 28(1), 17–31.
- Donnan, H., & Wilson, T. (1999). Border crossing and the transformation of value and valuers. In H. Donnan & T. Wilson (Eds.), *Frontiers of identity, nation and state* (pp.107–128.) New York: Berg.
- Faist, T. (2013). The mobility turn: A new paradigm for the social sciences? *Ethnic and Racial Studies*, 36(11), 1637–1646.
- Fortier, A.-M. (2000). Introduction: Performative belongings. In *Migrant belongings:*

- Memory, space, identity* (pp.1–14.) Oxford and New York: Berg.
- Glick Schiller, N., & Salazar, N. B. (2013). Regimes of mobility across the globe. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 39(2), 183–200.
- Gupta, A. (2012). *Red tape: Bureaucracy, structural violence, and poverty in india*. Durham & London: Duke University Press.
- Holzlehner, T. (2008). Weaving shuttles and ginseng roots: Commodity flows and migration in a borderland of the Russian Far East, paper of Berkeley Program in Soviet and Post-Soviet Studies, Institute of Slavic, East European, and Eurasian Studies, UC Berkeley.
- Jeganathan, P. (2004). Checkpoint: Anthropology, identity, and the state. In V. Das & D. Poole (Eds.), *Anthropology in the margins of the state* (pp. 67–80). Santa Fe: School of American Research Press.
- Khosravi, S. (2007). The ‘illegal’ traveler: An auto-ethnography of borders. *Social Anthropology*, 15(3), 321–334.
- Kloppenborg, S. (2013). *Tracing mobilities regimes: The regulation of drug smuggling and labour migration at two airports in the Netherlands and Indonesia* (PhD thesis), University of Amsterdam, Amsterdam, Natherland.
- Lintner, B. (1990). *The rise and fall of Communist Party of Burma (CPB)*. Ithaca: SEAP, Cornell University.
- Mankekar, P. (2005). India shopping: Indian grocery stores and transnational configurations of belonging. In J. I. Watson & M. I. Caldwell (Eds.), *The cultural politics of food and eating: A reader* (pp.197–214). Oxford: Blackwell Publishing.
- Mauss, M. (1967). *The gift: Forms and functions of exchange in archaic societies*. New York & London: W.W. Norton & Company.
- Noack, R, Lazo, L. & Barrett, D. (2017, March 21). Britain, and U.S. ban most electronic devices in cabins on flights from several Muslim-majority countries. Washington Post. Retrieved from [https://www.washingtonpost.com/local/trafficandcommuting/us-unveils-new-restrictions-on-travelers-from-eight-muslim-majority-countries/2017/03/21/d4efd080-0dcb-11e7-9d5a-a83e627dc120\\_](https://www.washingtonpost.com/local/trafficandcommuting/us-unveils-new-restrictions-on-travelers-from-eight-muslim-majority-countries/2017/03/21/d4efd080-0dcb-11e7-9d5a-a83e627dc120_)

- story.html?utm\_term=.c0e4f781c51f.
- Panyagaew, W. (2007). Re-emplacing homeland: Mobility, locality, a returned exile and a Thai restaurant in Southwest China. *The Asia Pacific Journal of Anthropology*, 8(2), 117–135.
- S.H.A.N. (2014, September). Self-administrated zones in Shan State re-organized. Retrieved from <http://english.panglong.org/self-administrated-zones-in-shan-state-re-organized>.
- Sharma, A., & Gupta, A. (2006). Introduction: Rethinking theories of the state in an age of globalization. In A. Sharma and A. Gupta (Eds.), *The anthropology of the state: A reader* (pp. 1–41). Oxford: Blackwell Publishing.
- Sheller, M. & Urry, J. (2006). The new mobilities paradigm. *Environment and Planning A: Economy and Space*, 38(2), 207–226.
- Smith, M. (1999 [1991]). *Burma: Insurgency and the politics of ethnicity*. London & New York: Zed Books.
- Tzang Yawnghe, C. (1987). *The Shan of Burma: Memoirs of a Shan exile*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Walker, A. (1999). *The legend of the Golden Boat: Regulation, trade and traders in the borderlands of Laos, Thailand, China, and Burma*. Honolulu: University of Hawaii Press.